

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Hamishah humshe Torah

'im 3 targumim ... pe. Rashi, u-ferush Rashbam u-ferush Mikhlal yofi min
R. Shelomoh ben Melekh u-ferush Be'er reḥovot 'al diķduķe Rashi ...
ye-Sefer ha-Ḥinukh me-Rabenu Aharon ha-Leyi be-sof kol ḥelek

Sefer Shemot

Shelomoh ben Yitsḥak

Frankfurt de-Oder, 544 [1783 oder 1784]

ב'

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-10060

אונקלוס

ארעא דמצרים ריכוּתך לא הוה ורוכנה
לא חוסיף : וילכד-בנִי ישראל לאינוקן
בלבָא בְּלִשְׁנָה לְמַנְּבָת לְמַאֲנָשָׁא זַעַד-
בְּעִירָא בְּדִיל דְּתַרְעָוָן תְּפֶרְוִישׁ נִבְּנֵן מַצְרָא
וּבֵין יִשְׂרָאֵל : ח וַיְחִזְקַן כָּל-עַבְדָּךְ אֶלְעָזֶר
לְעַת וּבְעַזְוֹן-מִנִּי רְמִימָר פַּיְקָא אֶת וּכְלַעֲמָא
רְגַפְּךָ וּבְתַרְבָּן אֲפֻוקָּן גַּנְפָּקָן מְלוּחָה-פְּרָעָה
בְּתַקְוֹף דָּנוֹ : ט וַיֹּאמֶר יְהִי לְמַשְׁה לְאַיְכָל
מְנֻכָּן פְּרָעָה בְּרִיל לְאַסְגָּהָה מְזֹופְּתִי בְּאֶדְעָא
דְּמַצְרָאִים : י וּמַשְׁה וְאַהֲרֹן עָבְרוּ יְתִכְלָא
מוֹפְּתִיא הַאֲלִין קָרְםָ פְּרָעָה וְאַתְּקִיפָּה יְיִתְּ
לְבָא דְּפְרָעָה וְלְאַשְׁלָח וְתַּדְבִּנְיִשְׂרָאֵל
מַאֲרָעָה : א וַיֹּאמֶר יְהִי לְמַשְׁה וְלְאַהֲרֹן
בְּאֶדְעָא דְּמַצְרָאִים רְמִימָר : ב יְרַחָה הָרִין
לְכֹונָן רִישׁ וְרִחְיאָה קְרָמָה הָוָא לְכֹונָן לִירְחִי
שְׁתָא : ג מְלִילָו עַס-כְּלִיקְנְשָׁתָא דְּיִשְׂרָאֵל
לְמִימָר בְּעַסְקָרָא לִירַחָה הָרִין וְיִקְבּוּן לְהָנוֹן
גָּבָר אִימְרָא לְבִיתָה-אַבָּא אִימְרָא לְבִיתָה :

ד וְאַס-זְוִיגָר בִּיתָה בְּמַנְנָן נְפָשָׁתָא גָּבָר לְפָום מַיְכְּלָה תְּחִמְנוֹן

על

שםות יא יב בא

ו וְלֹכֶל אַבְגָּנָן וְשְׁדָאֵל לֹא יַחֲבֹץ כְּלַבְלַשְׁנוֹ
לְמַאֲיִש וַיַּד-בְּהַמָּה לְמַעַן תְּדַעַן אֲשֶׁר יַפְלָה
וְתַהֲהָ בֵּין מַצְבָּים וְכוֹן יִשְׂרָאֵל : ח גַּרְנָן
ד בְּלַעֲמָרִיךְ אֱלֹהָה אַלְיִ וְהַשְּׁמַחוֹדְלִי לְאָמֵר
אָא אַתָּה וְקָלְדְּהָגָם אֲשֶׁר-בְּרָגְלִיךְ וְאַחֲרִיךְ
כֵּן אַצְאָנוּצָא מַעֲסָ-פְּרָעָה בְּחַרְיָה אַפְּ :

ט נִיְאָמֵר יְהֹוָה אֱלֹהֵי-מָשָׁה דָּאֵד
שְׁמָנָן אֲלֵיכֶם פְּרָעָה לְמַעַן רְבּוֹת מַזְפָּתָי
בְּאַבְרָעָה מַצְרָאִים : י וּמַשְׁה וְאַהֲרֹן עָשָׂו
אַת-כְּלָה-הַקְּפָתִים הַאֲלָה לְפָנָי פְּרָעָה נִיחַק
יְהֹוָה אַת-לְבָבָ פְּרָעָה וְלֹא-שָׁלַח אֶת-בְּנָי
יִבְּרָאֵל מַאֲרָצָו : ס א נִיְאָמֵר יְהֹוָה
אֱלֹהֵי-מָשָׁה וְאַל-אַהֲרֹן בְּאֶרְצָן מַאֲבוֹס לְאָמֵר :

כָּאוּהָ בְּהַחְדָּשׁ הַוָּה לְכָם רַאשׁ הַרְשָׁים רַאשׁוֹן
הַוָּא לְכָם לְחַדְשֵׁי הַשָּׁנָה : ג בְּבָרוֹ אַל-כְּלָה
עַבְרָת וְיִשְׂרָאֵל לְאָמֵר בְּעַשְׂרָה לְחַדְשָׁה הַוָּה
וְיַקְנְטוּ לָהָם אִישׁ שָׂה לְבִתְּ אַבְתָּ שָׂה לְבִתְּ :

בָּד וְאַס-זְמִינָת הַבַּיִת קְהִוָּת מִשְׁה וְלַקְחָה
הַוָּה

אִיכְרָא וְיַסְבֵּה הוּא וְשִׁיבְתָּה דְּקָרְבָּה לְבִתְּהָ בְּמַנְנָן נְפָשָׁתָא גָּבָר לְפָום מַיְכְּלָה תְּחִמְנוֹן

רשי

לְפָשָׁחָת צְלָמָק הַיּוֹתָגָנָדִים גַּסְוָתָמִיס בְּדַרְתָּס : וְכָל-בָּbor בְּהַמָּה . לְפִי סָחִיט עַדְלִין לְסָס . כַּסְעָק "סָסָכְרָעָן גַּלְוָס גַּפְרָעָן
טַולְלָס" (מִכְילָה) : (א) לְאַיְחָרָן כְּלַבְלַשְׁנוֹ . חַמְרָא-אַיְחָרָן שְׁמַיְנָן (יְהֹוָשִׁעִי') לְחַמְרָא-אַיְחָרָן
זְדַהְלָלָה-זְהָתָלָה לְסָמָן לְאַזְמָן (יְשֻׁעָה מָא) פְּמִירָן חַרְקָן זְמָן (מִשְׁלִיכָה)
זְמָן (שְׁמָי') וְזְדַרְיָהמָן זְעָמָן קִימָטָס קִימָדָס זְמָנָס : אֲשֶׁר יַפְלָה . יְכָלָן : (ח) וְדוֹדוֹלָל כְּלָה
סְפִירָה-בְּסִקְוֹעָה-בְּרָעָה כְּנִזְעָן כְּלִילָה וְמַזְעָן כְּלִילָה וְמַזְעָן (אַבְחִיסְקָב) :
אֲשֶׁר-בְּרָגְלִיךְ . גַּזְלָבָס הַזְּרָעָה עַקְרָבָנָק : וְאַחֲרִיבָן אַצָּא . גַּס כְּלַבְסָמִילָק : וְיַצָּא מַעַם-פְּרָעָה . כְּגַנְמִי-דְּכִיְינִי
תְּלָפָנִי : בְּחַרְיָה אַפְּ . גַּז זְמָרָלָוָה תְּסָפָנָתָמִי : (ט) כְּמַחְכָּה בְּכִירָה וְקִרְבָּת סְקוֹפָן-גְּנָרָת
מְנִירָס : (י) וּמַשְׁה וְאַהֲרֹן עַשְׂוָנוֹ . כְּפָרָכָת לְמוֹעֵד כְּכָל-הַיּוֹתָס וְלְאַנְהָס מְנוּחָה זְמָנָה כְּלָמָלָס זְמָנָה
(א) וְאַמְרָה 'אַל-מְשַׁהוּא' אַחֲרָן . שְׁבָבָל-אַדְרָנָשָׁס וְתַרְתָּחִיטָס כְּחָסָה חַלְק לְיַכְפָּה וְסִכְמָה רְלָאָה זְכָלָמָלָס זְמָנָה
כְּלָבָר : בְּאֶדְעָה מַצְרָא . (מִכְלָה) חַזְנָן-לְכָרָן חַזְנָן-אַגְּדָתָן פְּסָדָת "גְּדָנָה" שְׁתַּכְרָגָנוֹ . וְזָה-תְּפָלָה קַלָּה נְלָא-תְּפָלָה-לְכָרָן
סְכִיחָלָמָד זְחָלָמָד גְּחָלָמָד זְכָרָמָד (מִבְּיָה הָזָה) : (ב) הַחְדָּשָׁה זְמָן כְּחַדְשָׁה זְמָן-זְמָן כְּחַדְשָׁה
סְגָגָלָמָד זְגָגָלָמָד זְגָגָלָמָד (מִבְּיָה אַשְׁר) שְׁרָאָה-לְכָרָן כְּחַדְשָׁה-זְמָן כְּחַדְשָׁה

כתזאת

הפטיש הוחזק היה כלוא ביה דמות קרא ותבוחה לילא לא קומך קחו מונא פרא ; וילא בנט
ישראל לא ימונק בלבא בלשונה למגבה למאיש וער בעירהון גמל דינען בירושי בין פארץ יבש ישראל :
ח . ויחתו גל עדר איזו לוות יבעין צטו כינו ליטר זיל אנט ובל עדא רציך ומכה רדי אפיק וגוי :
ט . ואבא למשה לא יכל סגנו פרעה סנו פכל לאסנה פטני באנגה דצבריםם ; ומשה זאפר עבדו
ית כל מחתא זאלו זום פרעה יתקופע יארא זלעא בערען ולא פטרית בגו ישראאל מאראיעו ; א . ואבנ
יעו : ב . עראה גדי זטן למקצה ריש יתניא וכינה השרגו לפני דניא זוכניא ותקפה גרכאי הווא לכון
אלפין ירח שטא ; ג . מללו עט פל בנטה דבנ' ישראאל ליטויר בעשרה לינחא הרו זמניה קבע גחדא
זקנא ולא לדמא נסבון להו איפר ?בית גנטפא ואין פיאן סגנא יסבון איקרא לכתא ; ד . ואן זערין

דשנ"ה

בAAD רחובותDKדוק רשי

רשב"ט

בחוון לא נאכ'תא. הרפה מזין לפסון זכר ולבון נקייה כבד' - מזרד המהנה אחות וסקאו : (1) לא יקרן כלכ שאלתיך (אכ'ווין) (נ' מזין) ומתקנית בכווי מוניס. (2) אבל בכורי יערת אל פלון קייל ניכוות אל מזקיי קחיזת אל יזק'ן הוותם. (3) וירדו כל פבדן. דרכ' כבוד אהרו לו סחרי בצעת מונס ויקס פרעה בילס ויק'ת למזה ולחדרן לילס זכל ולחדרן לא נזב לא קיסים וו נזב לא קיסים גוד רלהות פנץ הפלת אהר ויבגדן תבוחו קלי : (4) לא ישאצ' אלביס פרעה. (5) נטוחה חדר אל מוץ וו נס' ס' חדר אל חדר פק'ה' לאו'ס' זלמאנן דל זמג'ן אלילס' גיד לאספין. (6) ויחוקה' בכל פסם ופנס : (7) ואצ'ן מיריס לאמר. (8) כחידש זו גומר לפע שפ'ה' אל מונס' גונך' ליפע טמונות' הפלנו נטמוו כתעריס' האכל פא' נו'ת' יס' מוס' כאר' כי' וו' קיס' כהו'ן קיג'ן וו' מוס' בערכות' גו'ה' : רח'ן חדיזים כר' יוכזב' טכיכון נברחו' העטם : לא'ז'ן' לא'ז'ן. (9) בכל מוקס' אהו'ר' נקס' קהקד' פאנז'ן' תעינע' להו'ה' כו' בס'. (10) וברכ' הליינור' בער'ן' נברחו' הנעלם. עי'קה' פאנז'ן' כר'. (11) קוז'ה' כה' נקס' חע'ן' פאנז'ן' דרכ' ס' נפל'ה' חיותות' לבס' ימ'ה' רח'ן חדיזים' לא'ז'ן' פאנז'ן' טמ'ין' טמ'ין' דרכ' ס' נפל'ה' כו' לא'ז'ן' מ'ז'ים'. (12) וכנג'ה'ור בתו'ס' וכנ'ג'ה'ר' גאנצ'י' לריך' פיאז'ן' מה'ר'יס' פיז'ז'ן'. (13) וכן גראט'ס' גאנט'ס' ס'ק'ה'ת חאנ'ס' ליא'ז'ה' מ'ז'ים' ס'ל'ט'ס' נאנ'ס' פאנ'ס' גו'ו' וכן כנ'ג'ן' כאנ'ס' פאנ'ס' ס'ק'ה'ת חאנ'ס' ליא'ז'ה' מ'ז'ים' ; (14) ל'כ'ת' אה'וט' (15) גאנ'פ'וח'ת' כית' ה'דר' גאנ'ל'ס' לא'ל'ל' חד' כ'ב'יט' חד' כ'ב'ק'ח' אל' י'אל'ל' ס'ב'ב' כ'ב'ק'ס' ד'כ'ט'ב' ס'ה' לא'ז'ת'. (16) כ'ב'ית' לא'ז' י'אל'ל' ; (17) ו'א'ס' י'מעט' פ'ל'מ' י'אל'ל' מ'אל'כ'ן' כ'ו'ו'ו' נ'מ'ק'ת', פ'ן'ן'. (18) ד'כ'ט'ב' ס'ב'ב' כ'ב'ק'ס' ד'כ'ט'ב'

חובלי יופי

(ח) זיוֹדוֹן כְלַעֲדָךְ כִּי לְמַזֵּק כְכֶת לוֹטָכָת קָאָדִי פְּלָגָה עַפְּיוֹרֶד חַלְיוֹתָר קָוָוָה וְלֹוֹ מַתְעָן עַדְיוֹ :
 (אֲשֶׁר בְּרוּגָלֶךָ). כְלַיְמָד הַוּלָבִים עַמְקָם לְרָגְלֶיךָ :
 יב (ט) (לְפִיאַבְלוֹ). וְלִבְשַׂעַד הַתְּפָקָה כְבָבוֹ שָׁאָבָל :
 (חַכְסָתָן). עַנְיָן טַמְנוֹן בְּמִכְתָּת גַּפְשָׁוֹת וּשְׁרָשָׁת
 כְּבָבָן

על-אימָה : ה אִמְרָר שְׁלִימָדֶנְךָ בַּר
שְׁחָא וְהַיְלֵבָן מִן-אִימָרָא וּמִן-עִזְוָא חֲבָבָן :
וַיְהִי לְכֹן לְטַפְנָא עַד אַרְבָּעָת עַסְרָת
יְוָמָא לִירָהָא הַדִּין וַיְכַסֵּן נְחִימָה בְּלַקְהָלָא
בְּנִישָׂתָא דְּרִישָׂרָאָל בֵּין שְׁמָשִׁיא : ז נִסְבָּן
מִן-דְּפָא וַיְתַנוּן עַל-חַרְין סְפִיא וּעַל-שְׁקָפָא
עַל-בְּחִינָא דַיְכְּלוֹן נְחִימָה בְּהַזָּן : ח וַיְכְּלוֹן
וְתִדְבִּיסָא בְּלִילָא הַדִּין טְוִידָנוֹר וּפְשִׁיר
עַל-מְנָדרָין וַיְכְּלוֹן : ט לְאַ-תִּכְלֹן
מְנִיה בְּרִידָה וְאַפְּדָלָא-בְּשָׁלָא מְבָשֵׁל בְּמִיא
אַלְהָן טְוִידָנוֹר רִישָׂה עַל-כְּרֻעָהוּ וְעַל-
גְּנוּהָ : ג וְלַאֲ-תִשְׁאָרוֹן מְנִיה עַד-צְפָרָא
וְדַיְשָׂתָאָר מְנִיה עַד-צְפָרָא בְּנוֹרָא תּוֹקְדוֹן :
יְא וְכַדְיָן-תִּכְלֹן נְחִימָה חַרְצִיכָן יְהוֹן
אַסְיָדוֹן

חַאֲכָלוּ רְשִׁי

וְגַםְתִּין מְנִיּוֹת נָאָה אָלְוִין יְכוֹלָין לְהַלְוִיכָה לְיִזְרָר וְלִקְתָּה וְסָכָנוּנוּ וְזָנוֹמָמָנוּ לְטַפְנָה וְסָעוּוֹת יְהַדְּרָאָה נְגִינָה וְתִלְגָּה
כְּבָנִים לְבָתָמָתָה וְלְתִזְקָרָה וְיִזְמָשָׁה כְּבָנָו וְלְמַתְמָתָה עַל-סְבָתָה קְרִיבָה
כְּמִיחָס וְלְמַחְשָׁחָת (פְּסָחִים פָּט) : מְכַתָּה - חַטָּבָן (וַיְקָרָא בָּנו) וְמְכַתָּה-בְּרָכָה : הַפִּי אֲכָלוּ
וְזָקָן טָלֵס לְחַטָּבָנִית (סְבִילָה) : חַכְסָו : תִּתְמָנוֹן : בְּנָשָׁה : כָּלְבָתָן קְרִיוֹן עַל-
כְּלָמָר עַזְלָבָד כְּנָנָה וְ: מִן-הַכְּבָשִׁים וּמִן-הַעֲזָזִים : (ו) וְוַיְהִי לְבָסָלְמָשָׁכָה : וְזָהָן
לְעָזָן בְּזָרָר טְעָנָן בְּקוּרָה וְזָהָן פְּקִידָה לְחַטָּבָה וְזָהָן
מִתְרָאָן בְּמִרְאָה אַלְוָהָר (זְחֹקָל וְ) וְחַבְרָה עַל-לְזָהָרָה וְזָהָן עַתְקָעָת דְּזָדִים כְּבָנָה כְּבָנָה
לְחַתְמָה וְזָהָן בְּזָדָם זָהָן לְהַעֲשָׂק כְּבָס כְּדִי-זָהָן כְּבָנָה וְזָהָן
צָהָתָה-לְבָבָה עַנְמָרָה וְזָהָן צָהָתָה-זָהָן (זְכָרָה ט) גַּס אֶת-כְּדָם בְּזָהָן זָהָן-זָהָן
חַלְלָה-לְבָבָה עַנְמָרָה וְזָהָן צָהָתָה-זָהָן : וְזָהָן אַלְלָהָן
צָלָחוֹתָן לְדָס כְּמוֹתָן (מִבְּלָרָגָה קְדוּשָׁן בָּא) : קְהָל עֲרוֹת יִשְׂרָאֵל . קְבָל וְגַדְעָה וְיַרְאָה . מְחַזְמָה-רוּפְסָחָה
כְּבָנָה כְּבָנָה כְּבָנָה כְּבָנָה כְּבָנָה כְּבָנָה כְּבָנָה כְּבָנָה
קְרִיוֹבָה זָהָרָבָה זָהָרָבָה זָהָרָבָה זָהָרָבָה זָהָרָבָה זָהָרָבָה
סִים נִתְחַלָּת אַכְעָבָת חַמִּי יְמָנָה קְלָלָה עַל-עֲרָבָה וְשִׁירָת גְּלָלָה
סִמְחָה : (א) וְלִזְחָה מִן-הַדָּם . אַקְבָּת גְּזָדָה גְּזָדָה : הַתְּקִוָה
מְחַלָּה : דִּמְשָׁקָף . כּוֹתֶב גְּלִילִין פְּזִילָה וְזָקָעָה כְּסָסָונָרִין הַתּוֹן לְגַעַלְגַעַל (וַיְקָרָא בָּנו)
עַל-גַעַל טְרָפָה זָקָרָף . תְּפָרָה מְפָקָה : (ב) עַל-הַבָּהָלָם אֲשֶר-אַכְלָה
בְּפָקָד זָהָלָדָן כְּתָבוֹ : (ג) אַתְהָבָשָׂר . וְלַאֲנִיָּהָס וְעַנְוָתָה
וְעַרְכָה : (ד) אַל-הַאֲכָלוּ מִכְּנָנוֹא . שָׁאָלָנוֹל כְּלָנוֹל קְרָוָלָנוֹל
וְבָשָׁל מְבָשָׁל . כָּל-זָהָבָה זָהָבָה (מִכְּרָרָא פְּהָבָה מָא) : בְּמִים . יְמִין גְּלָלָה קְשָׁקָץ זָהָבָה
וְכָל-מִקְשָׁס : (ה) : (פְּסָחִים טב) : בְּנָאָבָט עַלְלָאָבָט זָהָבָה
וְיַחַד כְּחָס גְּלָלָבָרָבָן . גַּלְלָזָה כְּמַבְתָּזָה זָהָבָה וְכָל-זָהָבָה
(פְּסָחִים עד) . וְלַאֲזָהָבָה זָהָבָה וְבָכָרָבָה לְלַזְזָה זָהָבָה כְּבָרָבָה :

נהנחו

בגנוף קירשטיין בוקא טבא: יא. וברא הלהקה חילזון, יתא בומנא. ירושלמי
בא ולא לדורא הרציכו, הו צוריו. פיטריו בפאליבו וחותממו ביז'ון.

(א) והנוחר מבנו עד בקר . מז"ל עד בקר פינס צביה ליטען כהן גולן ספקר מענתה כהן סחמה וכוי הכתוב להקדיש טהדור באלילא מגלוות התחדיז זולפיזו זגנו . ועוד וודרכו לחיה מה שחייט נחרכוי טהדור מושחתת ווכן תלטסכו וגאנדר מומלצ'ה בקחדן טהדור עד קרל שני תעמוד ותערפנו : (אי) מתרניכם חגורויך . מושאניס לדורך ; בחפונו . גאנד בעבב זומטס וטוקנות כהן שמואל

באר רחובותDKDOKI רשי

רשב"ם

הנושם עירקן. הנושא יונקי ווּמְסַת כִּיּוֹן שָׁכַת בְּטָל. אֲכֵל תְּכוּסָה גְּנוּלָתָכֶם. כִּיּוֹן טְפָכָו (הו') (ג' ל' מ') סְכָב
עַל-חַיִוָּנוּ מִגְּנִירָתָו וּמְכַטֵּבָה בְּלָדָה, וְלֹא מִזְיקָתָה כִּיּוֹנוֹ מִזְקָה. לֹא יְכִיָּה
גְּרוּרָה-טְפָכָסָה עַל-מִגְּנָאָתָה כִּיּוֹנָעָה רַחֲמָה. מִזְאַתְּזִי לֹא"ז פְּנַבְּלָה כִּיּוֹנָעָה
חוֹתָאָתָה עַל-חַמְרִיאָתָם חַטְטוֹתָתָה תְּפָרָתָה (הו') (ג' ה' ד').
מִזְמָנוֹת. חַכְּסָנוֹת. קָסָנוֹת. וּנְגַרְגָּות. זְוִיגָּותָה תְּקִוָּתָה; זְוִיגָּותָה חַכְּסָנוֹת: (י) סְמַקְוָן
זְלָבָן. קָסָנוֹת. וּנְגַרְגָּות. אַגְּרָלוֹת. בְּצָעַן כִּיּוֹן בְּכִינָתָה בְּבִיתָה כִּיּוֹן וְיַסְקָעָה הַכּוֹנְזָה, וְבְצָעַרְתָּה-לְטוֹן דְּקָנָסָה, וְפְכָתָתָה כְּדָלָתָה עַל-זְרוֹעָה לְזָוָהָה, לוֹ תְּבָרָה בְּלָסָמוֹן
עַמְּלִין. אַגְּרָלוֹת. בְּצָעַן כִּיּוֹן בְּכִינָתָה בְּבִיתָה כִּיּוֹן וְיַסְקָעָה הַכּוֹנְזָה, וְבְצָעַרְתָּה-לְטוֹן דְּקָנָסָה, וְפְכָתָתָה כְּדָלָתָה עַל-זְרוֹעָה לְזָוָהָה, לוֹ תְּבָרָה בְּלָסָמוֹן
תְּוֹרָה וְנִבְּרִיסָה בְּלָעָן צְבָרִי: (ח) וְזָבְּנָהָתָה כְּבָרָר-סְלִבְּרָהָתָה, לְלִי צְבָנוֹן; כִּיּוֹנִיכְיָה-כִּילָּה הַלְּלָאָה, וְחַקְיָזָן וְוִירָתָה הוּא כְּלָדָסָנָמָתוֹת לְלָכָתָה: (ט)
נָה. נְרָלָה לְעָנוֹן נְלִי קְדָרָה טְמָנוֹסָלָכָן מִסְּוּמָה עַל-חַכְּתָבָה כְּלָבָן רָחָבָה גְּנָלָה עַל-בְּרָקָה: (י) בְּמַחְנוֹתָה סְמַחְלָה
זְלָבָן.

כט

ונמצאות (ח) על מהורייס. מתרב ב"י ותעוזה מנות כמו רהטן
ונמלט פְּלַמְּגָלִים וְכֹא מְגָלִים (מכחת)
שעת נשות (ט) היטש לבעור וזהו משפט טעה
לטעה חער הילהת ואטר עבריך שתחם שיט
שוחהיל החטש לגנות הוא הצריך אחר ואחר קימת
ושמשוחה לאלה השנוי ובין הוועזה והאטז שאמור עלי
בין הערכבים :

הבותים (א) מגד כביסות וגדר זיקוק כי יגד זיהר זיקוק
גדולו זון וחתפנש לזרקן זין קזין קפוץ עלי
זעיר זיויס הלו זיאן בגדור חקרן זינית זלמן עזבנת
וישלח לאלה זלמן עזבנת :

(א) (ובכח) חמסותה עליו לית כתיה מלרע :
קחיפת זוכת ומלת גל אנטס יורנו כי חייל וילענש ספְּקָן צאנען :

אֲסִירֵינוּ מִסְגִּיבָּנוּ בְּרוּלִיכָּנוּ וְחוֹטְרִיכָּנוּ בַּרְכָּנוּ
וּמִבְּלִיכָּנוּ נִתְּחַיָּה בְּבָהִילוּ פֶּסְחָה הַו־ּא קְדֻשָּׁה :
יְבָ וְאַתְּגָלִי בְּאָרְעָא-דְּמָצָרִים בְּלִילִיאָ
חֲדִין וְאַקְטָוָלָ בְּלִ-בּוֹכְרָא בְּאָרְעָא-דְּמָצָרִים
בְּאַנְשָׁא וְעַד-בְּעִירָא וּבְכָל-טָעֵונָתָ מְאָרָא
אַעֲבָרָ דִּינָן אָנָּא יְיָ : יְגָ וְיִהְיָ לְכוֹן
לְאַתָּ עַל-בְּתִיאָ רַאֲתָנוּ תְּפָנָן וְאַתָּוּ נְתָזָ
דְּמָא וְאַיְחָזָעַלְיכָּנוּ וְלְאַיְחָזָיָהָ בְּכָנוּ מְותָא
לְחַבְלָא בְּמַקְשָׁלִי בְּאָרְעָא דְּמָצָרִים : יְדָ
וְיִהְיָ יוֹמָא קְרָנוּ לְכוֹן לְרוּבְרָנָא וְתְּחִנּוּנָתָה
מִנָּא קְדֻשָּׁה לְרַרְתִּיכְוֹן קְיִיטָם עַלְםָ חַמְנָנָה :
טו שְׁבָעָתָ יְמִין פְּשִׁירָן תִּכְלֹונָ בְּרָם
בְּיוֹמָא קְרָמָא תְּבָשְׁלוֹן חַמְירָא מְבַחִיכָּן
אֲרָיָּה בְּלִלְ-דְּיִיכָּול חַמְיעָ וְשִׁתְּחִצָּא אֲנָשָׁא
הַהְוָא מִישְׁנָאָל מְיוֹמָא קְרָמָה עֲרִיוֹמָא
שְׁבִיעָה : טָו וּבְיוֹמָא קְרָמָה מְעַרְעָ
קְדִישָׁ וּבְיוֹמָא שְׁבִיעָה מְעַרְעַקְדִּישָׁ יְהִילְכָּנוּ
כָּל-עַיְבִּידָא לְאַיְתְּעַבֵּר בְּהָנוּ בְּרָם מְהָדָ

דמת'אכילדבל נפש הוא **בלחוודוי**

ג'ז

• १७४

ואר : יב זיאתול בארעא זקנאנט בשכערת נקור ביליא גויז זעמי פשען אלטען רזון מלען כהבלין זאקטן
כל בוכרא בארעא דמענים מאינשא ערעד בעילא ובבל מטעות מצראין אבעיד ארבעה דיעין מעונת/כוורת/גנרטין/
טענות אבןא מהרעדין פטעות חזרא יתאבדין רקיקין טענות אגע כותנברון קומס גראעין בזאקי ארכום אונא ע :
יג זיה אדים נקפת אסחא ווונת קווהלמא בערב לבו ליטעכ' בוניה אח אל בזיא דאתהו שריין פון זאמון זיינ
זוכות ארכמא זוחום עליון זילא ישלוט בוכו מלאך מזאך דאתהוב ליה רשותה ליטחאל בנטקטל זארעא דמענים :
זד זיה זונא זונא : טו שבעת יוכו פיטרא פילון ברבס פולחנה יומא זומבי חוא הנטלו חמד קפחים
ארום בל ריכגול חמייע זישתיין אינשא הרוא כיישראל למיזנא קדבאה דחוא ערעד יומא שבעתא : טו זונא
זונא זונא קריש זבוקא שבעארה פאלע קריש יהי לבו בל עבידקה לא יתבעיד בהו לחשו מון דיתעכבר ליפיכל

ר' י

באר רחובות דקדוקי רש"י

רשב"ם

ולא יוציא בית טרפל לפכות כבירות סבטי פג'ם : (ב') חמץ פטיש לפני סדי כתותם בלאי מרים ותמר מוי' : (ג') תקנונו : מציך קין מהל במשיר מלפנות תקרת זעוז שירך חמוץ רותח גנג וויהר תענונו : כוון יון סבכ יטרכו עדרכ נמלחנש תקנונו מונגורת פ' יכוח טיטולן כלת תכלזון מן מהה תענונו : (ד') חן יער יתכלל לכל נפק וגא' ולכך כתבת בכל ימוט טרכיס עטיגנש עטיגנש עטיגנש

זוכלן יופי

המתקדים בשליחותם טוב ענין הצעה כמו תיליסק
והווינו צעדי כישר : (פז) אך ביתן זוראשון
פרשו ביום שלפניו זהיא יומ'ר שהוא לפניו שבעת ימי^ט
וחמאותו יש לארשו במושביו רוחץ למד שיחיד צייר
ביום חילאשון :

(ו') (ופסחת) ואדלגעלען' בראווי: זdem ולפ' בר נקדא וו' מ' לומדו מעגן מלחה בטענ' הובלה והוא פאה: פהום וו' מליט: ובכל הלך מילאץ: מעריו הויל סעלען זימה נרכבת זאל גוטלעט צויר נרכבת: זו הטעס אכטפיל מזלאס בטענ' יתקוד' ד עלבונ' געוווס במרודס:

עד יוסטנסישן וכרכרת הנטען כי מילאנו :
(טז) (כל מילאנו) הרואין פלאבאנה בפליט פטולאנט
אלן שוחרר בו האדרה :

בְּלֹחָזֶה יַחֲזֵבֶר לְכוֹן : י-ו וְחִטְרוֹן יַתְּהֵר
פְּטִירָא אֲרִי בְּכָהֵן יוֹמָא הַדִּין אֲפִיקִית יְתֵהֶר
חִילִיכָן מַאֲרִיעָא דְּפִצְרִים וְתִתְפְּרוֹן יַתְּדִוְקָא
הַדִּין לְדַרְכֵיכְבוֹן קָעִים עַלְםָן זַיְה בְּנִיסָן
בְּאַרְבָּעָה עִסְרָא יוֹמָא לִרְחָא בְּרַמְשָׁא תִּכְלָלוֹן
פְּטִירָא עַד יוֹמָא חָרְבָּר וְעַסְרָה לִרְחָא בְּרַמְשָׁא :
י-ט שְׁבָעָת יוֹמָן חַפְּרָא לֹא יִשְׂתַּחַבְחָה
בְּבַתְּיכָנוֹן אֲרִי ' בְּלַדְגִּינְכָול מַחְמִיעָא וַיְשַׁתְּצִיָּה
אֲנָשָׁא הַהְוָא מַכְנִישָׁתָא בְּיִשְׂרָאֵל בְּגִירָא
וּבְיִצְּבָא דָאֲרִיעָא : כ בְּלַדְמַחְמִיעָא לֹא
תוֹכְלוֹן בְּכָל מַוְתְּבִנְיכָנוֹן תִּכְלָלוֹן פְּטִירָא :
כ-א וְקָרָא מִשְׁהָה לְכָלִיסְבִּי יִשְׂרָאֵל נָאָרָה
לְהַזָּן אַתְּנִיגְדוּ וְסַבּוּ לְכָנוֹן מִזְבְּנִידָא
לְוַרְעִיחָכוֹן וְכוֹסָוּ פְּסָחָא : כב וְחִסְבָּוּן
אִיסְרָת אַיוֹבָא וְתִתְבְּלוֹן בְּרַמָּא דְבַמְנָא
וְתִדְוֹן לְשִׁקְפָּא וְלִתְרֹחֵין סְפִיא מִזְדְּרָמָא
דְבַמְנָא וְאַתְּזָוֹן לְאַתְּפָקוֹן אֲנָשָׁ מִתְרָעֵד
בִּיתְהָה עֲדָדִצְפָּרָא : כג וְיִתְגָּלֵי זַיְה לְמַמְחוֹן
וְתִמְצָא יְחִיּוֹ יְתֵה דְקָא עַל-שִׁקְפָּא וְעַל
תְּרִין סְפִיא נְחוֹס זַי עַל-תְּרָעָא וְלֹא יִשְׁבּוֹן
מַחְבָּלָא לְמַיעֵל לְבַתְּיכָנוֹן לְמַמְחוֹן :
כד וְתִתְפְּרוֹן יַתְּדַפְּתָגְמָא הַדִּין ? קִיְּסִים-זָה
הָוָא ? בְּדוּ יַעֲשֵה לְכָם : י-ו וְשִׁמְרָתָם אֶת־
הַמִּצְוֹת כִּי בְּגַזְצָם הַיּוֹם תֹּהֵה הַזָּמָם אֶת־
אֲבָאוֹתֵיכֶם מַארְץ מִצְרָיִם וְשִׁמְרָתָם אֶת־הַיּוֹם
הַזֶּה לְדַרְמִיכֶם חַקְתַּעַלְם : י-ח בְּרָאָשֶׁן
בְּאַרְבָּעָת עַשֶּׂר יוֹם לְחֹדֶש בְּעֶרֶב תְּאַכְלוֹ
מִצְתָּה עַד יוֹם הַאַחֲרֵי וְעַשְׂרִים לְחֹדֶש בְּאֶרֶב :
וּוֹתָה י-א יְט שְׁבָעָת יָמִים שָׂאָר לֹא יִמְצָא בְּקַתְיכֶם
כִּי בְּלַא-אֲכֵל מַחְמָצָת וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶש תְּהֵוֹתָה
וּוֹתָה י-ב מִעְדָּת יִשְׂרָאֵל בְּנָר וּבְאָוֹתָה קָאָרֶן : ב בְּלַא
מַחְמָצָת לֹא תְאַכְלוֹ בְּכָל מַוְיִצְחִיכָם תְּאַכְלוֹ
מִישִׁי מִצּוֹת : כ פ כָּא וַיִּקְרָא מִשְׁתָּה
לְכָל-יִקְנָן יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים מַשְׁבְּטוּ קָרוֹן
לְכָם צָאן לְמִשְׁפְּחָתֵיכֶם וְשִׁחְטוּ הַפְּסָחָה :
כ ב וְלִקְחָתָם אֲגַדָּת אֹזֶב וְשִׁבְעָתָם בְּנָם
אֲשֶׁר-בְּסָף וְהַנְּעַתָּם אֶל-הַפְּטִישָׁקָוָפָוְאַל-
שָׁתָן הַמוֹזָזָת מִן-תְּבַדֵּם אֲשֶׁר בְּסָף וְאַתָּם לֹא
תִּצְאֵו אֲוֹשֵׁם מִפְתַּח-בִּתְחֹוֹעַ עַד-בָּקָר : כג וְעַבְרָה
ר וְהַזָּהָה לְנָגָף אַרְתָּמָרִים וְוַאֲהָא אַתְּ-הַקְּסָם
עַל-הַפְּטִישָׁקָוָפָוְעַל-שְׁתִי הַמוֹזָזָת וְפָסָח יְהֻנָּה
עַל-הַפְּטִיחָה וְלֹא יִמְצָן הַפְּשָׁתָה לְבָא אֶל-
בְּתִיכָסֶל-לְנוֹפָה : כד וְשִׁמְרָתָם אֶת-הַכְּבָר הַזָּה
לְחַק

三

בְּלֹא יִשְׁבּוּק מַלְאָכָה בְּחֶקְאָה וּנוּ ; כְּדֵם וּמִפְרָוּתָת פְּנַטְבָּא הַרְזָן לְקַס לְךָ וְלַבְּנָךְ רַבְנָיָה עַד עֲלֵיכָה :

רישי

ונגדו צלינו וחיזוקים לוי ענמא עלו לכאן נחלאות פניות : בָּנֶר וְבָאוֹרַח הָאָרֶן . לְפִי צָאנִים יָמֵנָה לְזָרָה לְסָרָה לְלִיכָּות אֲחֵי הָנִירִים :
(ב) מְחֻמָּצָת לְאַחֲלָנוּ . קָדְרָה גַּלְמָלְתָעָהוּ : כָּל מְחֻמָּצָת . לְכִיחַת תְּגִירָתוֹ : בְּכָל מְשֻׁכְּנָתָם חָאָלָנוּ
מְצֹוֹת וְכָחַלְמֹד צָתָה רָהִים לְיַחְלָל כָּל מְזֹבֶטֶיכָס דָּרָט לְמַגְעָר עַמְוֹתָת תְּוֹהָ (מְכִילָה ע' ש') אַחֲנָס קוֹיִיס לְיַחְכֵד כָּל
מוֹבָּקָת לְלָמָן סִירְוּלִים) : (בָּא) מְשָׁבָן . וַיְיַצֵּר לוֹ פָּנִים יְמָנָה מְתָמָן : וּקְחוּ . וַיְיַחְזַּק יְמָנָה יְזִין צָוָק : לְמִשְׁפָּחוֹתָם .
סָכָה לְבָיִת אֲחֹות : (בָּב) אַזְוֹב . יְזִירָק צָעֵד לְגַכְעָלוֹן : אַגְּדָה אֲזֹוב . גַּלְמָחָן קְרוּיָן הַגְּדוֹד : אַשְׁרָבָסָף . כָּלִי
כִּיּוֹן (טְלִיכִיסְבָּיב) סְפוֹת כְּסָף : מְוֹדָה אִישָּׁרָבָסָף . לְמַחְ-חוּרָבָסָף לְלָמָן תְּבִלָּה הַחַדְשָׁה לְפָלָךְ זְמִינָתָם לְקָנָן כְּלָמָרָבָד
לְפָרָבָס וְגַתְחָךְ כָּל נִתְיָה וְנִתְיָה מִן גַּדְסָה-הַקָּרְבָּן נְלָכְדָנָה-תְּכִילָה : וְאתָם לֹא תְצָאוּנוּ . (מְכִילָה ע') יְנִיד שְׁמָחָר שְׁמָנָה
דְּמָטוֹת לְמַחְחָיִל לְצָלָל חִיּוֹתָן בְּנֵי יְמִינָן בְּנֵי דְּזִקְעָן וְלִילָּה רְשָׁוֹת לְמַחְלִיכָס סְפָאָנָהוּ (רְהַלִּים קָד') בְּזָרְיוֹנוֹ כְּלִיחְיָוּנָר :
(ג) וּפְסָחָה . וְחִינְלוֹי לְזָולָג : וְלֹא יְהִי הַמִּשְׁחָה . וְלֹم יְהִי נְוִיכָלָת נְכָז כְּיוֹ (מְכִילָה ע') וְלֹא נְתַנוּ חַלְפִּיס לְרָרָע
עַמְּדִי

בבא רחובות דקדוקי רש"י

תקה זי' יוזמה חסידון נון כללו כתיביו איזיס לא. כחרב חי'ם קיריק בזאת דגש כתוואן פלקריה חי' היכא מוחמתת במקום מלחין רק עטת מילאענער (קדח ערשט גראפין) (פס��ר) ווינן פרעת בסלק כד'ה מאכתי' ובמנילעט שקטר כד'ה (ה) מאסן נטפלות מוכחות:

רישב"ס

מכלל יופי

לְחַקִּילָה וְלִבְנָה צְדָעִים : וְכֹה וְהִיא אֲרִיבָה עַל־
סְבָאו אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְתִן יְהוָה לְכֶם בְּאֵשֶׁר
יְתִרְפֹּלְחָנָא הָרִין : כֹּו וְיָהִי אֲרִיבָה יִמְרוּן
לְכֹן בְּנִיכֹן טָא פּוֹלְחָנָא הָרִין לְכֹן :

כֹּו וְתִמְרוּן יְבָחָתָס הָוָא קְנָסְדָּיו רְחָס
עַל־קְתִי בְּגַיִי יִשְׂרָאֵל בְּמִצְרָיִם בְּרַמְחָא נִתְ
מִצְרָאֵי וַיַּת בְּתִנְאָ שְׂיוּבָה כְּרָבָע עַפְאָוְסְגָּדוֹ:

כֹּה וְאַנְלוּ וְעַבְדוּ בְּגַיִי יִשְׂרָאֵל בְּקָא דְפָקִיד
יְיַהְׁדָמָשָׁה וְאַחֲרָן גּוּ עַבְדוּ : כֶּט וְהַנְּהָ
בְּפָלָגָת לִילָא וְיַיְקָלְלָה בְּלָבָכָא בְּאַרְעָא
דְמִצְרָיִם מִבּוֹכָא דְפָרָעה דְעַתִּיד־לְמִתְ
עַל־כּוֹרְסִידְמִלְכוּתָה צָר בְּוֹכָא דְשְׁבָנָא
דְבָבִית אָסִירִי וּכְלָבְכָא דְבָעֵירָא : לְ וְקָם
פָרָעה לִילָא הָוָא וְכָל־עֲבָרוֹתִי וְכָל־מִצְרָאֵי
וְהַנְּהָ אֲזָחָתָא רְבָתָא בְּמִצְרָיִם אֲרִילִית בְּיִתָּ
דְלָא־הַנְּהָיִמְפּוֹן מִתְּחָא : לָא וְקָרָא לְמָשָׁה
וְלְאַהֲרֹן לִילָא נָאָמָר קָמוּ פּוֹקוּ מִפְוָעָה עַמִּי
אֲפָדָתָונִי אֲפָדָבָנִי יִשְׂרָאֵל וְאַיְוָלוּ פְּלָחוּ
קְרָסְדָּעַי קְמָא־בְּהַוִּיתָוֹן־אָמְרִין : לְבָ אֲפָיָ
עַנְכָּוּן אֲפָדָהוּיכָן דְבָרוּ בְּקָא דְמַלְחָתוֹן
וְאַיְוָלוּצָלוּ אֲפָדָעָלִי : לְגַ וְתִקְיָפוּ מִצְרָאֵי
עַל־עַמָּא לְאַזְחָא לְשַׁלְחוֹתָהוּן מִן־אַרְקָא
אֲרִי

רשי

כִּי

פָמָיו : (בָה) וְהַוְדָהוּ חַבְיאָו . תְּלַאֲכָתָו מִוָּא וְכִינָתָס לְהַזְוָא מַחְיָיכָו כְּמַלְכָר הַלְּאָכְפָמָח הַחֲזָזְקָה כְּמַנְחָת עַל־
כְּדָנוֹ : נַאֲשָׂרְכָל . וְזַיְקָן דָּכָר (שְׁמוֹת 1) וְכִמְתִי הַגְּבָס הַלְּגַטְהִיןְנוּ : (כָה) וַיַּדְהָעַט . עַל־כְּסָרֶת הַגְּבוּלָה וְכִיתָת
כְּלִין וְכִסְלְתָתָא נִיְיָוָס : (בָה) וַיְלִכְרָבָעָנָו בְּגַיִי יִשְׂרָאֵל . (טְבִילָתָא) וְכִכְרָבָעָנָו וְלִמְרָבָעָנָה כְּלָמָדָה חֲנָא
מְכִינָן סְקָנָה עַל־מִזְבֵּחַ עַל־יְמָסָכָנוֹ גָּדוֹ : וְיַלְכָו יְוָשָׁא . חֲרַפְלִיכָה מְנָה כְּכֻתוּבָתִין זָכָר לְאַלְכָה וְכָרָלְפָמָיה : כְּאֵשָׁר
אֲזָהָה אֲתָמָשָׁהוּת אַחֲרָן . לְבָגָד זְכָרָה עַל־יְמָרָחָן סָנָחָ פְּמָלָד מְכֻלָּחָתָז מְזָהָרָה וְמָזָה כְּמַזְוֹלָתָה כְּמַזְוֹרָן כְּעָזָו :
(כֶט) וְהָ . בְּמִיקְוָס עַמְלָחָר וְכָהָמָה וְתִי דִיכְעָה יְזָלָעָן תּוּמָתָה הַחַכְמָה פְּלָנוֹתָו : הַמְּהַכְלָבָכָל בְּכָלָ . שָׁפָרָת וְהָמָתָה כְּמָרָיָה : בְּכָלָה כְּמָרָיָה כְּמָרָיָה : (קָה)
כְּמָגָנָר לְרָקָתָן חַתְּקִי כְּקִיסָּה קָוָן) עַר

בג' זיהי אדרום תעללו לארעא גאנטיר למייטו לבון ע"ה יקפא רעליל ותיטראן קפומן ותמכטון למוקן לת פולטנא
זונא : כת זיינ' ארטס יכירותו לבון גאניכון בזונא האזוא מזרז פולחנא קרא לבון : כת זומברון גאנטס סיקא
הייא קדם ע"ז דתס בעמיסטריה על קה' גאנ'ישראאל בעמאריס בחבליעתיה מאראי רות בעמאנ' שיביך זבד שטערו בית ישראל
שת אטיגמא חדין בטפום פשה גאנטו וסידרו : כת ואנלו ועבורו גני' ישראאל חיבכה דפקיד ע"ז טשא זת אטיגמא
היבידן אונדרו ועבורי : כת ותונה בפלגנות לילא בחטיפור ומינקרן גז' קטל כל כורקה באראעא זטמארים מבצע
ברוקרי דפרעה עיתוד למיטב על פורס' מלכומיה ער ברוכקיא גני' מלכיא ואשטעני זאנון בי נזבא סטט שטבנ' בז'
פרעה זעל דהו צו בשבעריהוזו דישראל לוך איז'ה גיעו זכל בוורי בענרא מטהו מאראי פלהו זהו : ל זקס
פרעה קלייא הווא זכל שאר עקרוי זכל שאר מאראי יהוה אטוחטא בענרא אדרום לא תונה פכנ' ביטא דמארא זלא
תונה פכנ' בדור קאייט : לא ותחים ארעא זטמארים מטלך ארכע מאה פרמי יהוה זארעא זגשן דטמן טשא זבנ'
ישראל בעמאניות אראעא זטמארים חותם זפלטורי דביה מלכטוא זפרעה ביריש אראעא זטמארים גאנד זבד קרא זטשאה
זילאטור בליליא זפפחא אשתבען קליה עד אראעא זגשן מתקונו תורה זקל עאיב זבונ' אבר קוומו זיקר מטו עעמ' זטשאה
אוף אטזון אוף גני' ישראל ווילו פלחו קדם ע"ה יקפא גאנפרהון : לב אוף עטבון אוף פולחון זברו מז' דיל'י
היקפא זטמא זטמא זילו ולעת אנה בעי' מטבון אלהו זטצעל געל' דלא איטוות : לב זבד שטערו משוד זאגהון
גרמי יישראאל אל גאנטס זטמא זטמא

ירושלמי

וזהו ובל עבדו יכל פקודה זו גורשה ? נב שפה ביה אברון
לעוזחה למוסטוריינון פו איבעא אַרְם אַכְּרִין אוֹן שְׁתֵּין
היגון

ריעזין

רשומות

(ב') מלחכודה כו' - המזונה חזר קיימים טוביים נוכחות בכירום: (ג') מחרשתם דינגווער: (ה') בקעניליאט - כהיזווען וטפַּקְדִּין: סיבע על קחו כצעיד למאב על כל מהו או לא קיים: (ז') וכרכעם גס פָּנוּת:

טבלל יופי

בבית חסידר בוד ל' שהוא זומה אליו : (לא) (וגם אמרו נס-
כני ישראל) . כל אחד לרבות על חבירו זולפי שאינ' יזכר
מוסקdem בעניין המכונה לפיכך אמרו גם עס כל אחד וכמו זה החדרן בלשון
אהרון לפיכך יאמר גם עס כל אחד וכמו זה החדרן בלשון
הקדושbek' השמוש' אמרו גם עס כביה' זוכך כל שג' כב' הדמיין
כלומר זה כזה וזה כזה :
(לא) ותחזק יוניס אטטעס ז' מעריס יה: מעריסות ומריסות
על כן פועל לטען נקננה : (לב)

(ז) בולומר זיליג עלי פון קפנס ווּהמוֹן בָּמוּ פְּקוֹד
הַגָּתָה-בָּרוּאָמוּ הַדּוֹסְלוּאִיבָּא
המשנית :

ולא יתקומם. וזהו נחית כהו כי עלה לא נתתק נאש
הנ' זונבש כתובות מתבן גאנט חת מוריין כל גונן
נד' יוכת בכורות דצ'ה עלי'ה. זו פרירע על טומדיין דלא
יעת'ו כירחאל ברהנץ מיתת במרירות:

(ז) (ז'וחפה). נקיאן בן ליפי שפיטה על בית בני
ישראאל וקפא געל האסודן: (כט) (ביבת הכהן). נקרא

אונקלוס

ארדי אמרו כוונא מיהין: לד וגנאל עמא
וית-לישיהון עד-לא חפע מותר אצוחהון
אזריר בלבשיהון על-כתחפהון: לה ובני-
ישראל עבדו בפתחמא דמעה ושאלינו:
ממצראין מניזדקספּ ומניין דרכב ולבושים:
לו וו' יהביחידגעפּ לר חמוץ בגין מצראין
ואשאילוינן רוקנו ית-מצראין: לו ונפלו
בניד-ישראל מרצעטס לסקות בשית-קאה
אלפין נברא ריגלהה בר מופלא:
לח ואפ-ונוכראין ספיאין סלקו עפוהן וענא
וותורי בעירה תקיף להדא: לט נאפורית
ליישא דאפיקו ממצברים גראין פטרין ארי
לא חמאת אריד-אפרכו ממצברים ולא יכilio
לאחיבבא ואפ-זעדרין לא-עבדו יהון:
מ ימושב בני ישראל דיתיבו במאריס
ארבע מאה ותלמיין שניין: מא זה חסופה
ארבע מאה ותלמיין שניין נקוה בקרן יוסא
בראי

שמות יב ב

כִּי אָמְרוּ בְּלֹנו מִתְּחִים : לְרַזְבָּעָה חַיִם אֶחָד
בְּאַקְוֹ טְרֵס יְחִינָּז מִשְׁאֲרוֹתָם צְרָרָה בְּשִׁמְלָתָם
עַל-שְׁכָם : לָה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַשְׂיו כְּדָבָר
מִשְׁחָה וּוּשְׁאָלוּ מִפְצָדִים בְּלִידְבָּקָפְּ וּכְבָּי
זְהָב וּשְׁמָלָת : לו נִיהְוָה נִמְנָן אֶת-חַיִם
בְּעִינֵן מִצְרָיִם וּנְשָׁאָלוּם יוֹנְגָלָו אֶת-מִצְרָיִם :
פּוּ נִיסְעָוּ בְּנֵי-שְׂרָאֵל מְרֻעִיקָס
סְכָתָה כְּשָׁש-מִאוֹת אַלְפּוֹ רַגְלֵי הַנְּגָרִים
לִבְדֵּק מִשְׁמָף : לָח וְגַסְדָּעָרָב רַב גַּלְעָה אַתָּם
וְצָאן וּבְקָרָב מִקְנָה קָבֵר מַאֲדָ : לַט וּיְאָפוֹ
אֶת-הַבָּאֵק אֲשֶׁר הַוְּצִיאוּ מִמִּצְרָיִם עַגְתָּה מִזְוָת
קַי לֹא חַמֵּץ קִידְגָּרְשׁוּ מִפְצָדִים וְלֹא בְּכָלוֹ
לְהַתְּמִימָה וּגְסָדָצָה לְאַדְגָּשׁוּ לְהָסָם :
מְ וּמוֹשֵׁב בְּגִינֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִשְׁבּוּ בְּמִצְרָיִם
שְׁלָעִים שְׁנָה וְאֶרְבָע מִאוֹת שָׁנָה : מָא וַיְהִי
מִקְצָ שְׁלֹשִׁים שְׁנָה וְאֶרְבָע מִאוֹת שָׁנָה נִיהְיָה
בְּיַצְמָח הַיּוֹם יְצָאוּ בְּלִידְבָּקָפְּ אֶבְאוֹת יְהָנָה

בָּרֶץ אַרְצָה

חנוך והכא שעה חרוא לא כולנא מיטין : לד גנטל מיטר פסקהיזו קפיטרין בשושייפהון יהיבין על קתפיהון ; עקא ית לישחוון עלהו רישיון ער דלא אחקען ווון דמשתער לבונן כו פיטרי וקורבי סבררו אכיר גלבושהון על בתקהיזו : לה ובני ישראל עברדי באנטגיא דמושה ושילוה כו מזראאי מטנן וגנו : לו ווי יבב-ית עטמא לחו וחדר קרס מזראוי ושייליננו ורוקינו ית מזראאי מונכסייזו :לו גנטלו בני ישראל כו פילוטן לסתות מאה ותלתין פילזן מזון א'תchapיאו שבעת ענני, קרא ארבעה מארבע איטריהו וחד מאנטלייזו דלא ייחת, ערליהו מיטרא וברדא ולא יתחרכו בשרבו שקסא וחד מלבע להוון דלא יונקנו להוון כרבז ולא חייז יעקבין וחד קפיטיל קומפייזו לאשוויה עונקנא ולמפיק טביבא לאתקנא להוון בית

רֹאשֵׁלְבוּ

סָגְקוֹן בֶּן מִתְפֵּלָא חַמְשָׁא קָבֵל בְּרָא : **לְה** וְאַפְּךָ נְקַרְאָא פְּגַזְעָן מְנֻהָּו
מַאֲגָן, וְאַרְבְּעָנוּ רְבּוֹן פְּלִיקָה עַמְּדוֹן וְאַעֲזָן וְהַרְבִּי גְּמִיכִי פָּאִי לְמָרָא :

לא. ותנו קטעינו כן לישא דאנפיך ממצבים וסדרן על רישיון וכטאפע, להו מוחיקמא דשימשה חריבן בטיבן אראום לא חכיע ארכום איתרכו ממצבים ולא נטיל למשיח וספוקא לדחן למיטל ער חמיפר יומין לערחה דאייר מיטול דזונין לא עבדו לחו : ט זוניא דהיבור בני ישראל במצבים הפלתו שטחי דשנוי דסכמהון מאחו וועשר שגון ופכו ארבע מאה ורחלין שני פון דמליל כי לארכחט קו שעטה רטיל עטעה בתמיסטר ביגען גיינט סטראעד יומא זפקי פאנציבס : מא ובונה מסוף הפלתו שני גרא' קבנבר גוירקה קרא ער דאייליד אצק ער רינפקי

רשות

(ל') בזקן. מון בזקן מן מס' כטבון. פואו ה' כללו סנותיןכו ה' נזקוקו וה' נזקוק כה' נזקן ווועהרטך' כטבון זו ה' בט' נזקוטיןכו
את ה' פורי' בין מזערען כל' אונטנן'ן כו' ח'ת' הע'ה. וו'ו' ברוכת' כטבון ט'וו'ו' מל'ו'ס פירוט' ווע'ס' ז' (ל') נזק'ת' ח'נ' ג'נס'. ל'ת' נזק'
בחתנן' דכטבון' כה'לה' ט'מו'ת' ונט'ו' את ק'ן חמ'ס' כגע'ו' מזערען' ז' ווע'ל'ו'ס'. מ'ה'ס' ל'יס'א'ל' ז'ער'ל'ו'ס' כטבון' ווע'ר'ס' אונט'ל'ס' פט'ל'ו'ס' פט'ל'ו'ס'
ש'אל'ל'ט'ס' ווע'ת'ג'י'ת'ה. ווי' ז'ו' (פ'ט'ב'נ'ד) ("ה' ז'ער'ל'ו'ס") את ג'בד' ק'רו'י' פונ'ל' ווי' ז'ע'ז'ול' ק'רו'י' פונ'ל' ז'ער'ל'ו'ס' ג'ונ'ן לו'מ'ס'
ס'פ'ז'ו'ל'ן. ז'ג'נו'ל'ו' אה'ת' פ'ז'ר'ס'. ע'ד'ין' ט'ו' מ'ל'כ'ו'ז'ו'ן' א'ל'ו'ו' וונ'טו' ג'ל' כ'נ'יכ'ס' וועל' כ'נ'וט'יא'ס' ז'ד'כ'ת'ב' י'ת'ג'נו'ל' כ'וי' י'ס'ר'ל' ח'ת' ג'נד'ים'
א'נד'ר' ח'ז'ב': (ל'ח) ער'ת' ר'כ. ז'אנ'ן' ת'ג'ר'ו'כ' ז'ד'כ'ת'ב' וו'ע'ר'ז'ו'ג'ג'ו'ס': (ל'ט) ע'ג'ו'ת'. כ'וי' ח'ז'ב' ח'א'פ'י' כ'ת'נ'ור':
כ'וי' ל'ו' ח'ט'ן'. כ'וי' ל'ו' ח'ח'ין': וו'ן' כ'ז'ד' ל'ב' פ'ר'ע'ס'. ז'אנ'ן' פ'ג'ל' וו'ן' ח'כ' ח'כ'ו'. ז'אנ'ל' ד'ו' ז'ז'ן'. ז'וק'ן': וו'ג' ז'ד'ה' ל'ד'ר'ך'
ל'ו' ג'נ'ס' ז'אנ'ק' ג'ל'ד'כו' ז'ת'ז'ו'ן' נ'ל'מ'ס' ו'ל'ס': (ל'ז) וווע'כ' ב'ז' ז'ער'ל' ח'א'ר' י'כ'ו'ס' א'נ'גר'ס' עד' ס'פ'ז' ע'ל'ס' ס'ג'ה' ז'ה'ר'ע'ס' מ'ה'ו'ת' ז'ג'ה'
ז'ה'ג'נ'צ'א'ר' לא'בר'הס' כ'ז' ס'נ'ט'ר'ס'. כ'וי' ז'אנ'צ'א'ר' ס'ג'ה' פ'ה' א'כ'ר'ס' א'ג'נו' ז'אנ'ד'כ'ר' ע'מו' ב'ז' ז'ה'כ'ט'ר'ס' ז'ה'ל'ר'כ'ג' מ'ה'ו'ת' ס'ל' ג'ר' י'ס'ה'
ז'ה'ר'ע'ס' ס'ת'ח'יל'ו' מ'ו'ל'ק' כ'וו' א'פ'ר'ע'ט'י' כ'ל'ל' ס'ל'ט'ס' פ'ל' ב'ר'יט' ז'ת'ר'יס' ז'ה'ר'ע'ס' מ'ה'ו'ת' ז'ג'ה'
ס'ל'

מִזְכָּרָן יַעֲפֹר

וכל סוף פסוק דכויתה: (לט) (כי לא חמצז). פועל
עבר לגורת פעל: (להתמהמה) עניין עבור:

ערב רכ. מלחמי אגדה אנטיגרנו עוזה כריסטוס חוץ רפלהים צעקה ב' במיריס וכט מלקזקוקה זאר נקרכו :
(ט) שלשים צגה וחורכע מוחות נגה . בטאטס גוד הולס ת' ל' נגה כייס לאו צויכטורייס כייס ר' צגה
 כמיאנד' ז' טטה ותחלתו החרצון מיזס סדרה ה' לאחרהס במרחת
 בין כתתרים וגירותה הרכבע מוחות נגה מונע לודת יחק צ'יא
 לו ורע יבן חייב כייגר ובה זרען וזו דעת ר' ל' : וט
 תומירוס כי בעבור פטעיהם נתומך לאס גולדת מודרט טלאים נגה כי
 אנטיגרנו ציידר חרכניים צגה בגמו גרבליים :

(לד) (משארותם) . היא העיטה עצמה ואפשר שנתקראת
בצלעין מזון כמו שארה
ככזה כיהלחם הוא עיקר וגכוון סקס'ילס שליטים כהן
במוון האדים (לו) (וישאלום) וכך נטעס טנהן וויהרטך :
ענין שאלה חפץ אז
כל דבר שאלת החורה בלשון המשאיל ובלוען
אי אינפרישטארז'ן ליש :
ויסען זיין רוחני נדרנס כסמיך' כחכלה נו'ן צו'ו
ויגזוויתנו'אך לך'ן גל'לען :
רגאל'). כלומר שהו הולכים ברגאליהם : (לבד מטא') .
קמץ' וחוסר כלואלה שמות ותרי עשר לבד קמץ' וכוכל
שאדר קרייה פתח ברמן חד פוטסן, תציגווחו לבר :

קהין נפקו בילד-חיליא בגע מארעא דמצרים:
 מב ליל נטיר הווא קדס-ין לאפקותהן
 מארעא דמצרים הווא-דיליא הדרין גנס-
 יי גיטיר לבל-בנוי וישראל לדריהן:
 מג נאמר יי למשה ולאהרן זא נירח
 פסקה בל-בר-ישראל-דאסתלק לא-יעובל
 ביתה: מוד ובל-עבר-בר זיבני-בספקא ותגונ
 נתיה בבן יכול ביתה: מה תומכאנ-ואנידרא
 לא-יעובל ביתה: מו בחבוקא חדרא ותאבל
 לא-תפקון מז-ביטא מז-ביסרא לברא וגנרטא
 לא-תחברון ביתה: מו בל-כני-שתא דישראל
 ועבדון נתיה: מה ואורייתנער ערך גוינא
 ויעבור פסקה קדם יי יונר לייה בל-דכורא
 ובן יקרב למעברה ויהי ביציבא דארעא
 וככל-ערלא לא-יעובל ביתה: מת אוריימתא

הנתק

ד' ט

דְּשֵׁבָת

ליל נציר ומנזמו לפורח הרא טן קום " בְּאַפָּקְתָּהוֹצְבָּנִי יִשְׂרָאֵל פְּרִיקָז בְּאַרְעָא וּמְגֻבִּים אֲרוּם אַרְבָּע לִלְוָן אֲנוֹן בְּתִיבָּן בְּסֶפֶד דִּכְרָנָה לְלָא קְדָבָה בְּדַ אַתְּגָלִי כְּבָרָא בְּדַי עַל עַלְמָא לְמִקְרָא יְתִיה בּוֹת עַלְמָא חַמִּי וּבְתִי תְּשִׁבָּא אַדְם עַד אַפִּי תְּהֻמָּא וּמִפְרָא בְּדַי תְּהֻמָּא גַּחֲרֵי וּבְגַהֵר דָּקָר יְתִיה לְלָא קְדָמִיא לְלָא תְּנִינָה בְּדַ אַתְּגָלִי כְּבָרָא בְּדַי עַל אַבְרָהָם בְּנֵי בְּמִקְרָא תְּנִהָה אַבְרָהָם בְּרֵבָאת שְׁנִין וּשְׁרָה בְּתִיה בְּמִתְּשִׁעְנָה שְׁנִין לְמִקְרָא מִה אַבְרָהָם בְּתִבְאָה אַבְרָהָם בְּרֵיכָה שְׁנִין אִיפְשָׁר לְיה לְמַולְאָה וּשְׁרָה בְּגַבְתָּה מִשְׁעִין שְׁנִין אִיפְשָׁר לְה רְחוֹלֵד בְּלָא בְּרֵפְלָמִין דְּשְׁבַע שְׁנִין תְּהֻרֵת אַבְרָהָם ? אַחֲק בְּמַן דְּאַתְּקָרְבָּעַל נְגִיבָה מִרְבָּחָא שְׁמִינָה סְבָרָנוּתָה וְתְּהֻמָּא יְצָק יְתִת שְׁבָלְלוּתָה וּבְגַבְיָן עַנְיָן מַן כְּרוֹטָמָא יִקְרֵי יְתִיה לְלָא מִגְנִינָה לְלָא קְפִילָה בְּדַ אַתְּגָלִי מִקְרָא בְּדַי עַל מַאֲכָלָי בְּפִלְגָה לְלָא מִגְנִינָה תְּהֻרֵת יְמִינָה נְקַטְלָא בְּבִרְיהָהוּ דְּמִצְרָא וּמִינִיחָה קְשִׁיבוּבָה בְּבִרְיהָהוּ יִשְׂרָאֵל יְקָרֵי לְמִקְרָא סְה וְאָמֵר בְּתָבָא בְּרֵי בְּוֹרֵי הַיּוֹן יִשְׂרָאֵל יְקָרֵי יְתִיה לְלָא תְּלִיהָה לְלָא רְבִיאָה בְּדַ אַתְּגָלִי יְמִינָה עַלְמָא קְזִיחָה לְמִתְּפָרָקָה חַבל רִישָׁעָה יְשִׁיחָצָה וּגְנִירָה פְּרִילָא יִתְּבָרֵחַ מִשְׁה פָּק מַן נָו מִתְּפָרָקָה וּמִלְכָא סְפִיחָה כָּן נָו דְּמִינָא דְּזִין יִכְבֶּר בְּרִישׁ עֲגָא זְרוּי וּבְרִישׁ עֲגָא וּמִבְרָא בְּדַי בְּנֵר בְּיַתְרִיהָה אֲנִינוּ מַפְלָגָה בְּתָרָא הָיָה לִיל פְּסַחָה קָרְבָּן גְּטָר וּמְגַמֵּן לְלָל יִשְׂרָאֵל לְרִבְחוֹן :

תוקרא נרב לאנירא בר בנו בר עטמן לא יכל
סיבוי :

דינמיות

קדורותם : לכאני דורותם קמאים לאו. לכאני לאחג'ו אונ' נספה כו' מיטפּטָה ; טומוויס . לאון מיטגענַס כו' זוקו סמר גות גאנְדָּר ; (און) ועטס נִתְּחַבֵּחַן כו' כדרון פְּכִילָתוֹ כְּחִישָׁעָן : (מח) עֲבָל נְגָדָן . יְרוּאָל טַעַמָּנוֹ אֶקְזָן מִתְּמָתָת מַלְאָךְ זָלָל נִימָל ; (נְחָן) וַיַּקְרֵב

מכלל יונפי

(מ"ח) **הַנּוֹלָה** לְכָלָ כֶּרֶד. נִתְמַבֵּד בְּלָאָנָן כְּפָרָה
אֲסֵל אַיִלָּה נְמַלְּתָה כְּלָאָנָן כְּרָבָרָה שְׂמָרָה
כְּנָזָרָה וְלָאָרָה. כִּי תַּזְמִינֵת בְּסֵטָה אֲבָתָן צְבָתָה
שְׁדָבָרָה נְצָזָה בְּבָחָה כְּזָבָה נְעָזָן יְמָנָה כְּגָרָף
קְמָנָה קְרָבָה ;
(מ"ט) **תְּוֹרָה** אַחֲרֵי-זָבָה בְּבָסָר וְבָרָד. וְרוֹתָה מִזְבְּחָה
תְּפִירָה קְרִים קְרִתָּה כְּלָמִיתָה כְּלָמִירָה כְּלָמִינָה
כְּלָמִיסָה כְּלָמִינָה כְּלָמִין וְתָמָן כְּלָמִיעָה :

(גמר) (כל בונכו) . זא ערענין האיכאשא זזהוות זזהא
העד עני זחכראת :
(במה) (חוישב ושכיד) : עטטעז וילטטו טיגוואת הדרת
הם עב' יומן זערליך לאא פְּנִילָעַט פְּנִילָעַט מְלָאָכָּה :
לאא מולדים :

חרראת היילציאן ולגנורא דאייתנער ביטיבען:
 ג וינבריו קלידני ישראאל כמא דפקיד ע
 יתdemsha ניתדאהרן בון ערדו: נא נטה
 בעבורו יומא חכין אפיק ע ניתדבנוי ישראאל
 מוארכא רמאנום על-חיליהן: א ומיל
 ע אסdemsha למינר: ב אקדיש-קאנז
 קלידובנרא פתח קלידולרא בעני ישראאל
 באנשא ובגערא דלי הווא: ג ואמרו
 משה לעפיא הוודרכירין יתדייומא תרין
 דנטפקתון מופאנום מפירט צהבות ארי
 בתקופ זד אפיק ע יתכוון מבא ולא יתאבל
 חמיע: יד יומא-קאנז אthon נפקז בירפה
 באביבא: ח וויה אידי-יגאל-זינר ע לארע
 בנגנא ותחמי ואומראין וחונאי ויבוסאי דקים
 לאבהת לסתן לך ארע עבדא תלב ורבש
 ותפלח יתד-פולטנא תרין גירחא קאנז:
 ו שבעה יומין מיכול פשירא וביוקא
 שביצאה חנא קדרסיינ: ז פשירא ותחמי
 ית שבעת יומין ולא-יתחו לך חמיע ולא
 יתחזי לך חמיר בכל-תחויר: ח ותמי^ו
 לבך בזימא ההוא למינר בריל לא גבר
 ע לי במקין מופאנום: ט ויהי לך לא
 באתי מופאנום: ט ויהי לך לאות עלי^ו
 נדר ולזקרן בין עיניך למצע תהיה תובייה
 יהוה בפייך כי ביד בזקנות הוזאה יהוה
 מופאנום: י ושמרת את קחקה פיאות
 במוניה

למועדנה רשי

לאורה ולגנער הניג בתוככם: ג ויעשו-בל-
 בגין ישראאל באשר צויה יהוה ארת-משחה
 ואות-אהרן כונעשו: ס נא וויה בגזם
 הווים הוויה הוויה יהוה ארת-בנוי ישראאל
 שבייעי מארץ מארדים על-אכאנטם: פ
 יג א ונבר יהוה אל-משה לאמר:
 מצוה יא ב קדש-לי קל-בכור פטר קל-ברחים
 בגין ישראאל בארם ובבכמה לי הווא:
 ג ונאמר משה אל-הנס נBOR אוח-היזום
 הויה עשר יצאתם ממצרים מבעית עבדים
 מצוה יט ביר-בזקן נדר הוציא יהוה אתכם מונה ולא
 יאכל חמוץ: ד היום אתם יצאים
 בחורש האביב: ה וסינה קי-יביאת יהוה
 ג אל-ארץ הבנני והחמי והאמורי ור' חנני
 והיבומי אשר נשבע לאביהך לחת לארץ
 גבת תלב ורבש ואברת את-הגבלה הואת
 בחולש הויה: ו שבעת ימים תאכל מזת
 ובווט השבייל חט ליהקה: ז מזות יאכל
 מצוה יא את שבעת המינים ולא יראה לך חמוץ ולא
 יראה לך שאור בכל-גבלך: ח ותגרף-לבנך
 ביום ההוא לאמר בעבור זה עשה יהוה ל-
 באתי מופאנום: ט ויהי לך לאות עלי^ו
 נדר ולזקרן בין עיניך למצע תהיה תובייה
 יהוה בפייך כי ביד בזקנות הוזאה יהוה
 מופאנום: י ושמרת את קחקה פיאות

(ב) פטרבלרחים-פתח את הרכס תחילה כו (מושליין) פוטר מיסרכאייט יונן. וכן (החלים בכ) יומטו כטפה יפתח' שפטים:

לי' הווא. נצנחו-תס גל-די-זאכתי כטור מירא: (ג) זכרו אהוושזה. (ה) זכרו צוירון נחת טדריס כל-ויא: (ד) בחוש האביב. וכילע-סינז-זענעלן צד זא-בן-קדרן בין עיניך למתן תהיה תובייה אודר-זענעלן קונה ולעל-קונה. וגטאות הנקויס. וכן גול פוטר (החלים סח) יומין